

# Gemeinde St. Georgen bei Salzburg



Bürgermeisterinfo

## Öffentliche Auflage der Einreichungen des Architekten- wettbewerbes der Gemeinde St. Georgen b. Sbg.

Der am 04. Mai 2020 von der Gemeindevertretung beschlossene und am 05. Mai 2020 im Rahmen eines Kolloquium gestartete geladene Architektenwettbewerb wurde beim Preisgericht am 18. August 2020 entschieden. Die eingereichten Projekte liegen nun im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit zur Einsicht auf.

Die Einsicht kann von  
**Montag, 02. November 2020**  
bis  
**Freitag, 06. November 2020**  
zu den Parteienverkehrszeiten  
Montag-Donnerstag  
08-12 Uhr und 13-15 Uhr  
sowie Freitag von  
08-12 Uhr  
erfolgen.

Ausgestellt werden die abgegebenen Pläne und Einsatzmodelle. Wir bitten wenn möglich um vorige Terminvereinbarung. Beim Betreten des Gemeindeamtes ist das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes verpflichtend.

*Bürgermeister  
Franz Gangl*

## Bürgerservice:

Gemeindeamt St. Georgen bei Salzburg  
Gemeindeweg 6 • 5113 St. Georgen bei Salzburg  
Telefon: +43 6272 2929 • Fax: +43 6272 2929 78  
E-Mail: [post@gem-georgen.salzburg.at](mailto:post@gem-georgen.salzburg.at)  
Internet: <http://www.gem-georgen.salzburg.at>

## Amtszeiten:

Montag bis  
Donnerstag: 08:00 – 12:00 Uhr und  
13:00 – 15:00 Uhr  
Freitag: 08:00 – 12:00 Uhr  
Termine nach telefonischer Vereinbarung jederzeit möglich



## Sprechstunden des Bürgermeisters

Montag bis Freitag: 08:30 – 12:00 Uhr  
Donnerstag: 14:00 – 16:00 Uhr  
Bitte um Terminvereinbarung im  
Gemeindeamt unter Tel. 06272 / 2929  
Für Termine außerhalb der  
Sprechstunden bitte ebenfalls um  
Terminvereinbarung im Gemeindeamt.

## Sprechstunden der Vizebürgermeisterin

05. und 19. November 2020  
(jeweils Donnerstag) von 16 bis 18 Uhr  
im kleinen Sitzungssaal, 2. Stock, Gemeindeamt.

Sollte jemand außerhalb dieser Zeiten einen  
Termin benötigen, bitte unter 0650/5661888  
telefonisch vereinbaren.

## MÜLLABFUHR



03.11.2020 (Dienstag)	Altpapier
04.11.2020 (Mittwoch)	Restmülltonne 2w
12.11.2020 (Donnerstag)	Biotonne
18.11.2020 (Mittwoch)	Restmülltonne 2w + 4w
26.11.2020 (Donnerstag)	Biotonne

## KLÄRANLAGE PLADENBACH



01. April bis 30. November  
Mittwoch: 16.00 bis 18.00 Uhr  
Samstag: 09.00 bis 11.30 Uhr  
01. Dezember bis 31. März  
Nach telefonischer Vereinbarung unter 06272 8335



STIERLINGWALD

## ALTSTOFF- SAMMEL- ZENTRUM

### Öffnungszeiten

Montag:	14.00 bis 18.00 Uhr
Dienstag:	09.00 bis 13.00 Uhr
Freitag:	09.00 bis 18.00 Uhr
Samstag:	09.00 bis 13.00 Uhr



Schulstraße 20  
5113 St. Georgen bei Salzburg  
Eingang gegenüber dem Friedhof  
Tel: 0664/810 68 82 –  
während der Öffnungszeiten  
E-Mail:  
[bibliothek2@gem-georgen.salzburg.at](mailto:bibliothek2@gem-georgen.salzburg.at)  
Website: [www.stgeorgen.bvoe.at](http://www.stgeorgen.bvoe.at)

### Öffnungszeiten

Montag:	09.00 bis 11.00 Uhr
Mittwoch:	19.00 bis 21.00 Uhr
Freitag:	15.00 bis 17.00 Uhr
Samstag:	10.00 bis 12.00 Uhr

ganzjährig, außer Feiertage!



SOZIALER  
HILFSDIENST  
S T . G E O R G E N

SHD – Sozialer Hilfsdienst  
St. Georgen bei Salzburg

Sozialbeauftragte:  
Silvia Hainz

Telefon: 0664/75 08 84 13  
E-Mail: [office@shd-stgeorgen.at](mailto:office@shd-stgeorgen.at)

### Die Zeiten von Frau Hainz:

Montag:	13.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr

im Gemeindeamt St. Georgen.

und nach telefonischer Vereinbarung



Dr. Johannes Prechtl  
Arzt für Allgemeinmedizin

### Ordinationszeiten

MO	07:00-11:00	16:00-18:00
DI	07:30-11:30	
MI		16:00-19:00
DO	07:30-11:30	
FR	07:30-11:30	16:00-18:00

Sigl.Haus - Siglhausweg 1  
Telefon: 06272/8541, Fax: DW 4

In dringenden Fällen außerhalb der  
Ordinationszeiten wenden sie sich  
bitte an den kassenärztlichen  
Bereitschaftsdienst unter der  
Telefonnummer 141

# Geschätzte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

## Verschärfung der Corona-Maßnahmen

Ich appelliere an alle Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, sich aufgrund der gestiegenen Infektionszahlen im Land Salzburg, und auch im Flachgau, sich wieder vermehrt in den Medien über aktuelle Maßnahmen des Landes Salzburg und der Regierung zu informieren.

Zu Redaktionsschluss war bekannt, dass die Regierung mit Ende Oktober die Maßnahmen wieder weit verschärfen wird.

In St. Georgen bei Salzburg verzeichnen wir seit Ausbruch der Krankheit 30 Infektionen. Aktuell wurden 4 Personen aus St. Georgen positiv auf das Corona-Virus getestet (Stand 20.10.2020).

Leider werden wir auch weiterhin auf die zahlreichen Veranstaltungen bei uns in St. Georgen verzichten müssen. Gerade zur Advents- und Weihnachtszeit wird uns das sicherlich fehlen. Wir sind wieder an dem Punkt angelangt, an dem es heißt - zusammenhalten!

## Einkaufsdienst wieder aktiviert

Für alle Bürgerinnen und Bürger, die sich in den kommenden Zeiten wieder ungern aus dem Haus begeben, wurde unser Einkaufsdienst wieder aktiviert. Nähere Information finden Sie auf der nächsten Seite. Danke an alle Beteiligten, die diesen Service bereitstellen.

Dank auch den Schulen und Kindergärten in St. Georgen und dessen Personal, für die wieder erschwerte Bedingungen herrschen.

Sollten Sie Fragen zu aktuellen Maßnahmen, auch in unserer Gemeinde haben melden sie sich gerne unter 06272-2929 oder besuchen Sie uns auf [www.gem-georgen.salzburg.at](http://www.gem-georgen.salzburg.at)

## Projekte und Budgetplanung 2021

Die politischen Ausschüsse und Mitarbeiter des Gemeindeamtes arbeiten zur Zeit intensiv am Budget 2021, welches aufgrund COVID-19 schwieriger denn je zu beurteilen ist.

Wir hätten viele Projekte geplant, wie zum Beispiel die Umsetzung des familienfreundlichen Projekts Geh- und Radweg Sportzentrum, ein umfangreiches Straßenbauprogramm, welches von unserem Bauamt ausgearbeitet wurde. Und natürlich auch der Geh- und Radweg Richtung Lokalbahn Eching, für den wir mittlerweile seit Jahren kämpfen und auch heuer aufgrund der Krise die Umsetzung wieder nicht stattgefunden hat. Ständig begleitet uns bei der Planung natürlich das neue Gemeindezentrum mit neuer und moderner Arztpraxis, welches wir ohne die große finanzielle Unterstützung des Landes Salzburg alleine nicht bewältigen könnten. Dafür sei Hrn. Landeshauptmann Dr. Wilfried Haslauer sehr gedankt, dessen Zustimmung zu diesem Projekt bereits vor COVID-19 gefallen ist, und er auch jetzt während der Krise immer noch die Umsetzung des Projektes befürwortet und unterstützt.

Auch in der Volksschule Eching sollen die alten Fenster und die Südfassade saniert werden und im Schulbereich ist die Errichtung eines Mehrgenerationenparks angedacht.

Welche Projekte letztendlich zur Umsetzung kommen und welche nicht wird stark davon abhängen, wie die Ertragsanteile von Bund und Land Salzburg an die Gemeinde sein werden.

Ich hoffe jedenfalls, das alle Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger die Entwicklung unserer Gemeinde als positiv empfinden, und nehme mir gerne Zeit für alle Ideen und Vorschläge von Bürgern zur Verbesserung.

## Öffentlichkeitsarbeit im Rahmen des geladenen Architektenwettbewerbs für das neue Gemeindezentrum

Ich lade alle Interessierten ein, sich die Ergebnisse des Architektenwettbewerbs anzusehen. Dazu wird in der ersten November-Woche im Gemeindeamt die Möglichkeit der Einsicht in alle Einreichungen bestehen.

Nach dem Erstgespräch mit dem Siegerbüro mega.tabs aus Wien/Salzburg wurden alle Änderungswünsche im Detail besprochen und wir erhalten Mitte November die ersten aussagekräftigen Pläne des neuen Gemeindezentrums.

Unser Gemeindefacharzt Dr. Johannes Prechtel, Amtsleiter Matthias Hochradl und die MitarbeiterInnen des Gemeindeamtes und ich arbeiten intensiv an einem bürgernahen und bürgerfreundlichen Gemeindezentrum. Für Manche mag die Notwendigkeit eines Solchen bzw. eine Verbesserung danach noch nicht gegeben sein, wir sind aber davon überzeugt, dass der Schritt gerade in Zeiten wie diesen der Richtige ist, und der Service für die Bürger immer wichtiger wird, ganz zu schweigen vom Ankurbeln der regionalen Wirtschaft und endlich der Umsetzung der Barrierefreiheit in unserem Haus.

Mit besten Grüßen  
Bürgermeister

*Gangl Franz*

Gangl Franz



## Einkaufsdienst St.Georgen



Der Soziale Hilfsdienst St.Georgen, der Sozialausschuss der Gemeinde und die Mitglieder der Landjugend St.Georgen übernehmen auch weiterhin **Lebensmitteleinkäufe und Apothekengänge** für all jene Personen, die zur Risikogruppe gehören und das Haus aufgrund der stetig ansteigenden Infektionszahlen nicht verlassen möchten.

### So funktioniert´s:

1. Rufen Sie die Kontaktperson ihres Ortsteiles an.  
**NEU: Bestellungen sind täglich ab 18 Uhr für den darauffolgenden Tag möglich!**
2. Hängen Sie Geld / Einkaufszettel / Rezept od. eCard zum vereinbarten Zeitpunkt in einem Sackerl vor ihre Haustüre.
3. Wir erledigen Ihren Einkauf/Apothekengang für Sie.
4. Den Einkauf stellen wir samt Rückgeld und Kassabon wieder vor ihre Haustür und klingeln, damit Sie diesen dann sofort übernehmen können.

### Die Koordination für die Ortsteile übernehmen wieder folgende Personen:

#### Jauchsdorf, Vollern:

Sigrid Schwarz  
0650/4690686

#### Obereching und St.Georgen:

Silvia Hainz  
0664/75088413

#### Untereching:

Franziska Oberlechner  
0670/6021105

#### Holzhausen:

Katharina Ramböck-Zehentner  
0664/1310109

**Nach wie vor gilt... es gibt nichts Besseres als eine gute Nachbarschaftshilfe!** Denken Sie an ihre betagten Nachbarn, helfen Sie älteren alleinstehenden Personen in Ihrer näheren Umgebung und unterstützen Sie sich auch gegenseitig bei alltäglichen Dingen und Besorgungen.

**Bereits im Frühjahr 2020 hat unser Einkaufsdienst sehr gut funktioniert und wurde von vielen Bürgern gerne in Anspruch genommen! Wir sind auch weiterhin für Sie da!**

Ihr Team des Sozialen Hilfsdienstes, der Sozialausschuss der Gemeinde St.Georgen und die Mitglieder der Landjugend St.Georgen.

# VERORDNUNG

der Gemeindevertretung  
im eigenen Wirkungsbereich  
der Gemeinde St. Georgen

Beschlüsse vom 22.09.2020  
Tagesordnungspunkte 26 und 28

- 1 Moosach Straße - 30km/h mit Aufwölbung
- 2 Vollerer Straße - 10km/h mit Wartepflicht

Inkrafttreten:  
Tag der Aufstellung der Verkehrszeichen  
bzw. der Markierung



## 50km/h = € 50

So lautete das Motto in der letzten Bauausschuss Sitzung, in der zur Diskussion stand, was mit den alten Ortstafeln „Untereching“ und „Obereching“ passieren soll. Es stehen nun allen Gemeindebürgern diese alten Ortseinfahrt und -ausfahrt Schilder zum Kauf von €50 pro Stück zur Verfügung. Vielleicht möchte sich jemand dieses Erinnerungsstück gerne zuhause aufhängen - natürlich unter der Auflage diese nicht missbräuchlich zu verwenden.

Bei Interesse kontaktieren sie bitte das Gemeindeamt unter 06272-2929 oder per Email an [post@gem-georgen.salzburg.at](mailto:post@gem-georgen.salzburg.at)

Zur Verfügung stehen:

4 Stück Obereching  
1000x1500x40mm  
2x Einfahrt/2x Ausfahrt

7 Stück Untereching  
630x960x2mm  
3x Einfahrt/4x Ausfahrt

11 Stück Obereching  
630x960x2mm  
6x Einfahrt/5x Ausfahrt

5 Stück Untereching  
630x960x15mm  
2x Einfahrt/3x Ausfahrt

2 Stück Obereching  
630x960x15mm  
1x Einfahrt/1x Ausfahrt





## WICHTIGE INFORMATION Einführung „Gelber Sack“

Mit **01.01.2021** wird im gesamten Gemeindegebiet die **Kunststoffverpackungssammlung mit dem „Gelben Sack“** eingeführt. Die sortenreine Sammlung im Dienstleistungszentrum Stierlingwald **steht weiterhin zur Verfügung**. Es werden **Anfang Dezember 2020 an jeden Haushalt jeweils 9 Stk. 110 l Säcke für ein Jahr** verteilt. Diese werden entsprechend dem **Terminplan**, der in der **Dezember-Gemeindezeitung** veröffentlicht wird, bei den Haushalten direkt abgeholt (Abholplan auch auf der Website oder über Gem2Go abrufbar). Bei einem Mehrbedarf können zusätzliche Säcke bei der Gemeinde bezogen werden.

**Diese Einführung** bedeutet für alle BürgerInnen eine **Vereinfachung** der Entsorgung durch eine haushaltsnahe Sammlung:

- Bequeme Ab-Haus-Abholung vor der Haustür
- Kein Transport zur Sammelstelle
- Zeitsparend
- Umweltfreundlich

### Wichtig:

Kunststoffverpackungen, die von ihrer Größe her leicht in den Gelben Sack passen, können ab 01.01.2021 über den Gelben Sack entsorgt werden. Gelbe Säcke werden im Altstoffsammelzentrum nicht angenommen, da dafür die Abfuhr ab Haus zur Verfügung steht.

Verpackungen, die wegen ihrer Größe nicht für die Sammlung im Gelben Sack geeignet sind (Große Folien, Styroporformteile, Kanister) können zum Altstoffsammelzentrum gebracht werden. Nach wie vor gilt auch für den gelben Sack wie schon bei der Sammlung mit der gelben Tonne, dass nur **Verpackungen** aus Kunststoffen und Materialverbunden gesammelt werden dürfen. In Ihrer Gemeinde liegen zudem die Broschüren „Richtig trennen – Leichtverpackungen“ auf.

### Voller Sack hinaus:

- Wichtig: Nutzen Sie das bequeme Sammeln mit dem Gelben Sack von Beginn an.
- Den vollen Sack bitte am Vorabend des Abfuhrtags auf den Gehsteig/den Abholplatz der Restabfalltonne, Nachbarn wenn möglich an den gleichen Platz bringen.
- Andersfarbige Säcke und Gelbe Säcke mit hohem Fehlwurfanteil (Restabfall oder andere Gegenstände) werden nicht mitgenommen, sondern mit einem STOPP-Pickerl gekennzeichnet.
- In solchen Fällen sortieren Sie bitte den Inhalt des Sacks und stellen den Gelben Sack zum nächsten Abholtermin hinaus.
- Bitte beachten Sie, dass jeder Fehlwurf die Weiterverwertung Ihres Sammelguts erschwert und zusätzliche Kosten verursacht.

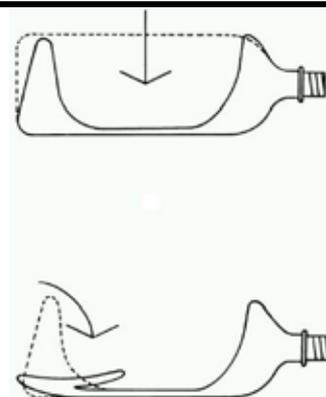
### TIPP:

#### Bauch rein, Luft raus

Die großvolumigen PET-Flaschen haben heute einen beträchtlichen Teil bei der Kunststoffverpackungssammlung und nehmen dabei sehr viel Platz ein. Dem kann sehr einfach entgegengewirkt werden mit dem „Knick-Trick“.

#### So funktioniert der KNICK-TRICK

Mit dem Knick-Trick wird erst die Flasche flachgedrückt und dann der Boden umgeknicke. Das Besondere ist, dass die Flasche flach gedrückt bleibt. Ein Verschließen der Flasche nach der Verdichtung ist nicht mehr erforderlich.





BÜRMOOS • DORFBEUERN • GÖMING • LAMPRECHTSHAUSEN • NUSSDORF • OBERNDORF • ST. GEORGEN



REGIONALVERBAND  
**FLACHGAU NORD**

Internet: [www.flachgau-nord.at](http://www.flachgau-nord.at)  
Email: [office@flachgau-nord.at](mailto:office@flachgau-nord.at)

## DAS DARF IN DEN GELBEN SACK BZW. IN DIE GELBE TONNE.



### Plastikflaschen für Getränke:

z. B. PET-Flaschen

**WICHTIG: Flasche flachdrücken und Boden umknicken!**

### Plastikflaschen für Wasch- und Reinigungsmittel:

z. B. Haushaltsreiniger, Spülmittel, Waschmittel, Weichspüler

### Plastikflaschen für Körperpflegemittel:

z. B. Shampoo; Duschgel

### Getränkekartons:

z. B. Gebrauchte Milch- und Saftpackungen

**WICHTIG: Flachdrücken!**

### Andere Leichtverpackungen wie:

Joghurtbecher; Plastiksackerl und Tragetaschen; Kunststoffdeckel und -verschlüsse; Kunststofftuben; Kunststoffkanister; Blisterverpackungen; Styropor®-Verpackungen; Obst- und Fleischtaschen aus Kunststoff; Kunststoffnetze; Jutesäcke; Holzsteigen

Bitte alle Leichtverpackungen sauber und restentleert in die Gelbe Tonne oder den Gelben Sack werfen. Danke.

## DAS DARF NICHT IN DEN GELBEN SACK BZW. IN DIE GELBE TONNE.



### Andere Kunststoffabfälle wie:

Einweg-Handschuhe (z. B. Latex); Bodenbeläge (z. B. Lamine); Rohre (z. B. PVC); Schlauchboote; Luftmatratzen; Schläuche (z. B. Gartenschläuche, Infusionsschläuche); Pianen; Duschvorhänge; Spielzeug; Haushaltsgeräte; Gartengeräte

### Alle anderen Abfälle wie:

Restmüll; Verpackungen mit Restinhalten; Verpackungen aus anderen Werkstoffen, z. B. Glas, Papier, Metall (bitte in die richtigen Sammelbehälter); Problemstoffe, wie z. B. Lockdosen mit Restinhalten (bitte zur Problemstoffsammlung)

Diese Abfälle erschweren die Verwertung bzw. machen sie unmöglich.

Behälter und Gelbe Säcke mit stark verunreinigten Inhalten werden nicht entleert bzw. mitgenommen.

Das Einbringen von mit einer Presse verdichteten Verpackungsabfällen ist nicht zulässig!

DIE TREIBENDE KRAFT IM RECYCLING. **ARA**  
Aktiv Recycling Austria

DIE TREIBENDE KRAFT IM RECYCLING. **ARA**  
Aktiv Recycling Austria

**HINWEIS:** In Kürze erhalten Sie per Postwurf einen Fragebogen zur Kunststoffsammlung. Wir bitten Sie an unserer Umfrage teilzunehmen, den Fragebogen online oder per Hand auszufüllen und ihn an den angegebenen Stellen abzugeben. Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

Trotz der widrigen Umstände die uns heuer seit März begleiten hat sich der Schul-, Kindergarten-, Jugend und Erwachsenenbildungsausschuss auch in diesem Jahr entschieden mit den örtlichen Vereinen ein Ferienprogramm zu organisieren. Hier möchte ich mich als erstes bei allen Vereinen und Mitwirkenden bedanken, die sich in den Ferien etwas für unsere Kinder einfallen lassen. Es war wieder ein buntes Programm, in dem jeder und jede etwas gefunden hat.

### Korbflechten im Sigl-Haus mit Manuela Achleitner

Mit viel Geschick und unter der Anleitung von Frau Achleitner haben die Kinder Anfang Juli im Sigl-Haus das Handwerk des Korbflechtens erlernt. Unser jüngster Teilnehmer mit nur 5 Jahren hat mit den anderen Kindern jeweils 3 wunderschöne Körbchen geflochten und viel Wissenswertes über das Material und die Techniken erfahren.



### Pferde, Spaß + Spiel mit Helene Wieser



Beim diesjährigen Sommerprogramm für kleine und große Pferdefans konnten die Kinder ihre Geschicklichkeit und ihr Wissen rund um das Thema „Ponys und Pferde“ unter Beweis stellen. Nachdem die pferdigen Hauptdarsteller des dreistündigen Vormittagsprogramms ordentlich geputzt

und bunt gemacht worden waren, konnten die Kinder zeigen, was sie alles vom Pferderücken aus schafften. Dabei waren Grippe, Mut und Geschick ebenso gefragt, wie Teamgeist und Hilfsbereitschaft. Jeder der jungen Teilnehmer erhielt nach den verschiedenen Aufgaben einen Stempel in den „Spaßpass“, um diesen dann zu Hause stolz den Eltern präsentieren und von ihren Erlebnissen am Reiterhof berichten zu können! Es waren lustige und lehrreiche Vormittage, die sowohl uns Veranstalter, als auch die teilnehmenden Kinder freudestrahlend nach Hause gehen ließen!

*Wir freuen uns schon auf die nächsten Ferien!*

*Eure Helene und Johanna*

### Kräuterwanderung für Groß und Klein mit Julia Steinkellner



An beiden Nachmittagen machte sich eine Gruppe mit Kindern und Erwachsenen auf den Weg in den Stierlingwald um zu erfahren, welche wertvollen Kräuter und Wiesenblumen an den Wegesrändern wachsen, die wir in der Küche gut verwerten und als schmackhafte Zutaten verwenden können. Nicht nur die Kinder haben bei dieser Wanderung mit Julia viel gelernt, auch die Begleitpersonen haben viel Wissenswertes mitgenommen.

### Backen mit Vefi

Auch in diesem Jahr wurde das Backen mit Vefi wieder gut angenommen, sodass Vefi sogar eine zusätzlichen Termin einschieben musste, um alle Kinder unterzubringen. Herzlichen Dank Vefi und vielen Dank Deinen fleißigen Helferinnen. Die Kinder haben an jedem Nachmittag mit viel Elan geknetet und geformt und konnten dann das gebackene Gebäck und die Brote mit nach Hause nehmen.



Es hat viel Spaß gemacht und war sicher für viele eine Anregung es zu Hause nachzubacken.

### Kidstreff – Spiel und Spaß

Lustig und fröhlich fetzten an diesem Montagnachmittag acht Kinder durch den Pfarrgarten um sich bei verschiedenen Outdoorspielen auszutoben. Im Anschluss erkundeten sie dann die Kirche und zum Schluss wurde noch an verschiedenen Bastelstationen der Kreativität freien Lauf gelassen. Weil Spielen und Basteln hungrig macht, gab es zum Abschluss noch ein Butterbrot zur Jause.

### Rhythmischer Nachmittag mit Gottfried Bosin

Um 14 Uhr trafen sich 8 Kinder zum „Rhythmischen Nachmittag“! Um uns gleich besser kennenzulernen spielten wir „Zip Zap“! Anschließend versuchten wir ein vorher geübtes Sprechstück (Des is cool!) auf die Djemben zu übertragen. Ich war begeistert, wie schnell die Kinder beide Rhythmen beherrschten. Zum Schluss übten wir noch die „Erdbeertorte“. Ein Rhythmus, der bei vielen Liedern als Begleitung geeignet ist. Für mich hat sich wieder bestätigt, wie sehr Rhythmus und Bewegung die Kinder begeistert. *Gottfried Bosin*

## Grill & Chill am 31. Juli 2020 – JUZ St. Georgen und Streetworker

Trotz hochsommerlicher Temperaturen waren ca. 25 Jugendliche zum Skaterplatz am Sportplatz St. Georgen gekommen um bei cooler Musik zu chillen, diverse Sportarten wie Volleyball und Tennis-Fußball oder Fußballtorwand auszuprobieren und sich auszutauschen. Eine Abkühlung brachte das nahe gelegene Kneippbecken und so wurde bei Würstl und genug Getränken niemandem zu heiß. Ein absolut chilliger und cooler Nachmittag!



## Jugendfischen – Friedl Teich mit Herbert Reichl

Auch heuer wurde wieder das Jugendfischen beim Friedlteich abgehalten. Weil uns das Hochwasser Anfang August beim ursprünglichen Termin einen Strich durch die Rechnung machte mussten wir den Termin auf den 29. August verschieben. Trotzdem waren 12 Burschen und ein Mädchen zum Fischen gekommen. Reichl Herbert machte wie immer die Einschulung, bei der die Kinder alles über den Aufbau einer Angel bis zum richtigen Verhalten am Wasser erfuhren. Dann musste noch jeder Teilnehmer vor dem Fischen den Fischerknoten binden. Danach ging es mit den Betreuern zum Wasser. Da sehr viel Unruhe und Bewegung am Teich war mussten wir bald feststellen dass die Fische heute nicht richtig beißen wollten. Trotzdem konnten nach der Mittagsjause noch einige Fische gefangen werden. Zum Abschluss gab es noch für jeden Teilnehmer eine Urkunde mit Foto und Unterlagen über die heimischen Fischarten und Richtlinien zur Gesetzlichen Fischerprüfung ab 12 Jahre.



## Streetsoccer-Turnier 2020 JUZ und Streetworker Flachgau

Die Streetworker Flachgau haben an diesem Samstag ein kleines Hobbyturnier an unserem Hartplatz in Eching ausgetragen. Es haben 6 Mannschaften teilgenommen. Durch die Anwesenheit eines Verbandsschiedrichters wurde fair nach den Regeln gespielt. Bis zum Schluss blieb es spannend und die drei besten Mannschaften wurden dann mit einem Preis belohnt. Für die Verpflegung war auch gesorgt. Danke den Streetworkern für die gute Planung und Durchführung dieses Hobbyturniers.



## Kidstreff – Sport und Speisen

Mehr als 10 Kinder im Teenageralter trafen sich zu einem sportlichen, gemütlichen Vormittag. Nach einigen lustigen Spielen, am Hartplatz, kochten wir dann miteinander das Mittagessen im Jugendzentrum. Es wurden eine Suppe, Wraps und ein Obstsalat von allen Anwesenden zubereitet und dann natürlich auch gemeinsam verpeist. Alle Kinder und die Kidstreff Crew hatten viel Spaß an diesem gelungenen Vormittag.

## Theater-Workshop im Theater Holzhausen mit Waltraud Hochradl



Am 4. September 2020 fand wieder ein Theaterworkshop für Jugendliche ab 11 Jahren im Theater Holzhausen statt. Gemeinsam mit Waltraud Hochradl spielte man nach anfänglichen Aufwärmübungen bereits kleine Improvisationen. Danach wurde der

Schwerpunkt auf Märchen gelegt. Die Jugendlichen (aus St. Georgen, Lamprechtshausen und Nußdorf) erarbeiteten kleine Szenen mit zusammengewürfelten Märchenfiguren oder haben ein Märchen neu enden lassen. Dabei konnten sie sich mit etlichen Requisiten und Kostümen aus dem Theaterfundus austoben.

## Ferienabschlussfest am 11.09.2020



Über 70 Kinder waren der Einladung der Gemeinde und des USV gefolgt und konnten an diversen Stationen ihre Geschicklichkeit testen, verschiedene Sportarten kennenlernen und ihrer Kreativität freien Lauf lassen. Natürlich unter Einhaltung aller Corona-Vorschriften. Es war für alle ein gelungener Ferienabschluss. Danke an alle Helfer vom Schul-, Kindergarten-, Jugend und Erwachsenenbildungsausschuss und vom USV. Ebenso ein großes Dankeschön an alle Sponsoren und natürlich an alle, die gekommen sind.



*Petra Gillhofer,  
Vorsitzende des Schul-,  
Kindergarten-, Jugend- und  
Erwachsenenbildungsausschuss*

Weitere Fotos der einzelnen Aktionen können unter [www.gem-georgen.salzburg.at/Ferienprogramm\\_2020](http://www.gem-georgen.salzburg.at/Ferienprogramm_2020) heruntergeladen werden.



## Babyempfang 2020

Am 9. Oktober fand wieder unser beliebter Babyempfang statt. Bürgermeister Franz Gangl und die Vorsitzende unseres Sozialausschusses GR Michaela Danner luden alle neuen Erdenbürger unserer Gemeinde zu einem Zusammenkommen und Kennenlernen ein. Eingeladen waren alle Kinder die von 01.08.2019 bis 31.07.2020 das Licht der Welt erblickten. 17 Familien mit 19 Babys folgten unserer Einladung zum Babyempfang!

Mit einem Gläschen Sekt oder Saft wurden die Familien begrüßt und als alle ihren Platz eingenommen hatten eröffneten Bürgermeister Gangl und GR Michaela Danner die Veranstaltung mit Grußworten seitens der Gemeinde. Viele interessante Infos gab es anschließend vom Eltern Kind Zentrum St.Georgen, von unserem Herrn Pfarrer Gerhard Fuchsberger und der Bibliothek St.Georgen.

Danach wurde Kaffee und Kuchen serviert und die Eltern samt ihrer süßen Sprösslinge verbrachten einen netten Nachmittag. Auf das obligatorische Gruppenfoto musste leider Corona bedingt verzichtet werden, dafür gab's Einzel-Familienfotos als Erinnerung an diesen Tag!

In diesem Jahr war der gesamte Ablauf situationsbedingt natürlich anders, es gab keine Spielecke, jede Familie saß auf einem eigenen Tisch und wir mussten natürlich alle Hygienemaßnahmen einhalten, doch auch unter diesen Bedingungen und mit genügend Abstand wurde es ein sehr netter Nachmittag. Es war schön, dass wir diese Veranstaltung durchführen konnten und bedanken uns bei allen Besuchern für die nötige Disziplin. Trotz allem überwog bei den Eltern und auch bei uns als Veranstalter die Freude, dass diese schöne Tradition auch 2020 weitergeführt werden konnte.



Auch ein tolles neues Projekt des Sozialausschusses, der „Wickelrucksack“, wurde in diesem Jahr beim Babyempfang präsentiert. Als Geschenk erhält jedes Kind unseren nagelneuen Rucksack der Gemeinde St.Georgen, in welchem sich viele nützliche Dinge und Aufmerksamkeiten für unsere kleinsten Gemeindeglieder befinden. Außerdem gibt es noch dazu einen hübschen Kinderordner, in dem alle wichtigen Infos für unsere Familien zu finden sind und der später auch als Dokumentenmappe oder Sammelmappe

für Zeichnungen etc. genutzt werden kann. Die neuen Geschenke wurden von allen begeistert entgegengenommen und es ist schön zu sehen, dass wir den Familien damit eine Freude machen konnten.

Zusätzlich finden die Eltern auch wieder einen Wertgutschein in diesem Ordner, welcher auch die letzten Jahre bereits an die Kinder ausgegeben wurde. Hier erhält jedes Kind einen Gutschein über € 50,00 Euro von unserer Gemeinde zur Verfügung gestellt. Der Betrag kann in der Raiffeisenbank St.Georgen in bar abgeholt oder auch als Startgeld für ein Sparbuch oder einen Bausparvertrag eingelöst werden. Eine tolle Sache!

Der Babyempfang war eine gelungene Veranstaltung und wir freuen uns, dass so viele unserer Einladung gefolgt sind! Wir wünschen allen kleinen Gemeindegliedern von Herzen ein schönes und unbeschwertes Aufwachsen in St.Georgen!

GV Silvia Hainz

PS: Da vielleicht einige Eltern aufgrund der aktuellen Covid-Situation den Babyempfang nicht besuchen wollten, bieten wir in diesem Jahr an, dass alle Eltern die zu diesem Babyempfang 2020 eine Einladung erhalten haben, den Rucksack und Ordner, sowie den Gutschein auch gerne jetzt noch in der Gemeinde abholen können.



**Heumilch & Joghurt**  
Familie Oberlechner, Untereching

**Käse & Butter**  
Echinger Käseglocke, Obereching

**Freiland Eier**  
Familie Loiperdinger, Maria Bühel

**Marmelade & Chutney**  
Genussmanufaktur Annemarie Sax, Untereching

**Gehäkelte Geschenke**  
Maschenmädchen Anna, Jauchsdorf

**Sernus**  
Du möchtest frisch und regional einkaufen?  
Dann bist du hier genau richtig!  
Ab Anfang November gibt es im Milchkastl diese Produkte rund um die Uhr in Selbstbedienung.  
Wir freuen uns auf deinen Einkauf!

**Milchkastl**

So findest du uns  
Überfuhrstraße 18,  
5113 St. Georgen/Sbg

Find us on

Kreative Bewusstseins<sup>3</sup>schule, Käsereiweg 30, 5113 St. Georgen

**YOGA & MEDITATION – KURSE ab Sept:**

**YOGA & DRASTA MEDITATION:** Praxis von Flows, Einzelkörperübungen, Atmung. Den Abschluss der Einheit bildet eine ca. 20minütige Meditation, in der Du intensiv die **Selbstbeobachtung** übst. "Drasta" der/die ZeugIn, der/die BeobachterIn. 8 spezielle Techniken aus der indischen Yoga-Tradition.  
**KURS 1: MO, 9. NOV. 2020, 19.00 Uhr (1,5 Std)**  
**KURS 2: DI, 3. NOV. 2020, 19.30 Uhr (1,5 Std)**

**YOGA & Selbstheilungs-MEDITATION:** Praxis von Körperübungen, Atmung und Meditationen zum Finden der inneren Wahrheit, Weisheit und der/s inneren MeisterIn.  
**KURS 3: MI, 11. NOV. 2020, 18.00 Uhr (1,5 Std)**  
**KURS 4: MI, 11. NOV. 2020, 19.30 Uhr (1,5 Std)**

**HATHA YOGA für ANFÄNGERINNEN**  
Diese Kurseinheit ist etwaig für AnfängerInnen reserviert, wir können aber die Themen: Klangschale, Aroma-Yoga, Face-Yoga, etc. je nach Wunsch der TN einbauen/variiieren.  
**KURS 5: DI, 3. NOV. 2020, 18.00 Uhr (1,5 Std)**

**Je 8 Einheiten, je 1 bis 1,5 Stunden, EUR 80,-**  
**Anmeldung:** Mag. Gabriele Mann, 0650-2043272, gabriele.mann@sbg.at, [www.kreative-bewusstseinschule.at](http://www.kreative-bewusstseinschule.at)

Kreative Bewusstseins<sup>3</sup>schule, Käsereiweg 30, 5113 St. Georgen

**YOGA & AROMA DAY**

Aroma-Expertin Susanne Thomaschütz aus Wien und ich bieten Euch einen herrlichen Yoga und Aroma Tag an, unter dem Thema  
**„Ätherische Öle und Yoga für mehr Lebensfreude“!**  
**SA, 28. NOVEMBER 2020: WORKSHOP 1 + 2:**  
(entweder 9.00-12.00h oder 14.30-17.30h)  
Der Workshop umfasst 3 Einheiten:  
**\*KLANGSCHALEN YOGA** (ca. 1 Stunde)  
**\* AROMA CIRCLE** (Anwendung von ätherischen Ölen, 1 Std.)  
**\* HAPPY FEET & YOGA des KLANGS** (ca. 1 Stunde)

In der Zeit des Wandels ist es wichtig, miteinander **Kraft und Lebensfreude** zu tanken und **nährende, lebensbe-JA-ende Prozess** für Körper/Seele/Geist anzuregen.

**Pro Workshop/TN, ca. 3 Stunden, EUR 30,- (Matten, Polster, Wasser/Tee vorhanden)**  
**Nur mit Anmeldung:** Mag. Gabriele Mann, 0650-2043272, gabriele.mann@sbg.at, [www.kreative-bewusstseinschule.at](http://www.kreative-bewusstseinschule.at)

## 12 Gemeinde-Flohmarkt

Die Gemeinde St. Georgen b. Sbg. lässt die Räumlichkeiten der ehemaligen Praxis von Fr. Dr. Ingrid Hennermann auf und bietet allen Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit diverse Einrichtungsgegenstände für Zuhause bzw. den privaten Gebrauch zu erwerben.

Wir bitten um telefonische Terminvereinbarung im Gemeindeamt unter 06272-2929, da die Räumlichkeiten nur Einzel und mit entsprechendem Mund-Nasen-Schutz betreten werden dürfen. Preise je nach Gegenstand und Vereinbarung, frei nach dem Motto - alles muss raus!



Terminvereinbarung unter 06272-2929

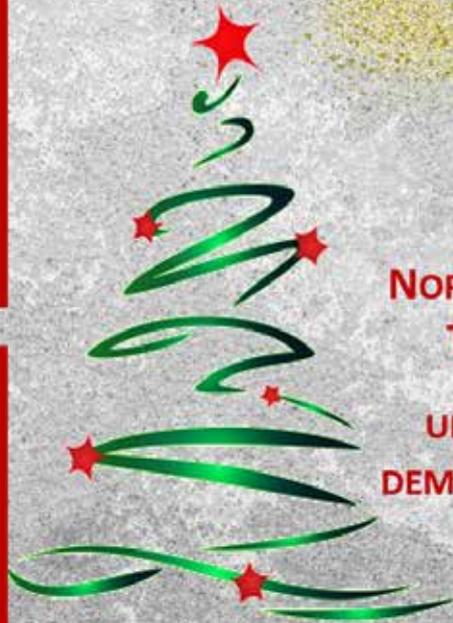


Weiters abzugeben: 2 Stück alte Bus-Wartehäuser aus Holz



# CHRISTBAUM VERKAUF

AB 4. DEZEMBER 2020  
BEI FAMILIE KLAUS NIEDERMÜLLER  
EMERANWEG 4 IN UNTERECHING



**NORDMANNSTANNEN  
TANNENREISIG**

**UNGESPRITZT AUS  
DEM EIGENEN WALD!**



## Adventkränze & Gestecke

*auf Vorbestellung*

*bis 15. November 2020*

*telefonisch erreichbar*

*von Mo – Fr 17.00 - 19.00 Uhr*

*Meisterfloristin  
Teresa Huber*

*0664/388 06 49*

### Asya's Laden!



Von der Region für die Region!

Asya's Laden!

5113 Obereching MARIENWEG 6

Öffnungszeiten:

Mo-Fr. : 6:30-13:00

Samstag : 6:30-12:30

*Wir freuen uns auf Ihre Besuch!*

*Asya und Eva ❤️*

Bestellung unter: 0660 4442459 Asya

## HAUSBESUCH VON KRAMPUS UND NIKOLAUS

Falls Krampus und der Nikolaus auch zu Ihnen kommen sollen, melden Sie sich einfach bei uns.

Ab 18:00 können sie uns gerne telefonisch erreichen.

### ORTSTEILE

- St. Georgen Ortskern
- Moospirach u. Ölling
- Au und Irlach

Wir laufen am 5. und 6. Dezember.

**0664/75069294**  
(Lukas)



Wir würden uns freuen, falls Sie sich bei uns melden!

### ORTSTEILE

- Holzhausen
- Krögn
- Roding

Wir laufen am 5. Dezember.

**0664/75100450**  
(Florian)

www.salzart.at

salzART  
festival  
music & more

## Brass & Modern Dance



**7. November 2020**

Oberndorf Stadthalle | 19.00 Uhr (Einlass: 18:00 Uhr)

### ENSEMBLE PARIS LODRON

Kidman Dance Company

Nane Frühstückl Vocal

Die empfohlenen **Corona-Hygienemaßnahmen** werden berücksichtigt.

**Numerierte Sitzplätze.** Vorverkaufskarten in allen Salzburger Sparkassen & Raiffeisenbanken, Büro des TVB Oberndorf, Trafikplus & allen oeticket Verkaufsstellen.

Weitere Infos unter: [www.stillnacht-oberndorf.com](http://www.stillnacht-oberndorf.com)

*Mila's Nails*  
NAGELSTUDIO

nähe Bahnhof

**Neukundenrabatt 10%**  
bis 20. November 2020

**Kontakt: 0650 5306973**

salzburger bildungswerk st. georgen

**WORKSHOP**  
**TakeTiNa**  
Vom Kopf in den Körper

**Samstag**  
**14. November**  
**14.30 bis 17.30 Uhr**  
**St. Georgen**  
**Volksschule Obereching**

Teilnahmegebühr: € 35,- pro Person  
Anmeldung bis 12. November 2020:  
Gottfried Bosin, Tel: 0650-9810644  
oder E-Mail: [g.bosin@tsn.at](mailto:g.bosin@tsn.at)  
Begrenzte Teilnehmerzahl

TakeTiNa – was ist das?  
TakeTiNa ist eine Entdeckungsreise, die durch Schritte, Stimme und Klatschen zum gemeinsamen Erleben von Rhythmus führt.  
TakeTiNa fördert:

- Tiefenentspannung des Nervensystems
- die Fähigkeit, sich über längere Zeit mühelos fokussieren zu können
- das Auflösen von der Angst, einen Fehler zu machen uvm.

**Roman Höpflinger**  
Referent

Gottfried Bosin Bildungswerkleiter  
Bgm. Franz Gangl Vorsitzender

Unter Einhaltung der geltenden Covid-19-Bestimmungen achten wir auf entsprechenden Abstand und Hygiene.

[salzburgerbildungswerk.at](http://salzburgerbildungswerk.at) | 2020



# SIGL-HAUS MUSEUM

## Mein 1. Schultag

...und was dann noch geschah...

*Erzählungen und Verklärungen*

*Herausgegeben von Hiltrud Oman*

In dem bewegenden und zu Herzen gehenden Lesebuch erzählen 31 Personen dreier Generationen aus Land und Stadt Salzburg von ihren ersten Schulerlebnissen.

Zur Präsentation am 20.9. kamen fast alle Autor\*innen. Darunter die ehrenamtliche Mitarbeiter\*innen aus der Gemeinde St. Georgen wie Stefan Adamski, Anita Hainz, Matthias Hochradl, Christof Paulowitz und die Sigl-Haus-Kustodin Hiltrud Oman.



Die beiden ältesten Autoren Mariloise Jordan (87) aus Fusch a.d. Glocknerstr. und der Hummelpfarrer

Prof. Ambros Aichhorn (87) aus Goldegg scheuten den weiten Weg ins Sigl-Haus nicht. Ebenso der Autor Wilhelm Hochreiter, Leiter des Oberösterreichischen Schulmuseums in Bad Leonfelden, der die Bedeutung alter Schulsprüche wie z.B. „Hab ein Brett vorm Kopf“ erklärte, brachte die im 19. Jh. traditionellen ABC-Lebkuchen-Taferln (statt Schultüten) aus der legendären Lebzelterstadt mit.



*Die Autoren bei der Buchpräsentation im Museum Sigl-Haus*



Das Blockflötenensemble MaViFa / Musikum O.dorf/P.Lackner/ wartete mit seltenen Stücken musikalisch auf. Die Präsentation fand unter herbstlicher Sonne im Sigl-Haus-Hof statt, erstaunlich viele Besucher wohnten – trotz Covid-19 - bei, allen voran BGM Franz Gangl und Vize-BGM.in Petra Gillhofer.



*Hummelpfarrer Ambros Aichhorn amüsierte alle Zuhörer*

„Mein erster Schultag“ ist vor Ort im Museum Sigl-Haus für € 17,00 erhältlich. Ebenso wird es in der RAIKA St. Georgen zum Kauf angeboten.

Ansonsten ist es im Buchhandel oder beim Verlag Edition Tandem/Salzburg zu bestellen.

Das Buch gestaltet sich als kostbare Ergänzung für die eigene Bibliothek oder als ideales, sehr persönliches Geschenk an Familienmitglieder und Freunde: Denn, am Buchende kann der Leser seine eigene Geschichte aus den ersten Schultagen, Erinnerungen an die Volksschulzeit in die vorlinierten Seiten handschriftlich eintragen und gesellt sich hiermit zu den anderen Autoren. So bekommt jedes Buch eine exclusive, persönliche Note.

Die AUSSTELLUNG zum BUCH mit ausgefallenen Leihgaben sollte im Sigl-Haus bis zum So. 25.10. als „Tag der offenen Tür“ (14 bis 17 Uhr) laufen, doch die Covid-19-Situation verunsichert. Informieren Sie sich bitte auf unserer website <https://www.sigl-haus.at> über die Öffnungszeiten.

*Kulturverein Museum Sigl-Haus,  
Obmann Josef Absmanner  
Fotos: @Wolfgang Unterrainer*

### IMPRESSUM:

Verleger und Herausgeber:

Gemeinde St. Georgen bei Salzburg

Gemeindeweg 6 • 5113 St. Georgen bei Salzburg

Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Franz Gangl

Erscheinungsart: monatlich. Mögliche Werbeeinschaltungen sind

kostenlos und unterliegen daher nicht einer Werbeabgabe nach dem

Werbegesetz 2000, BGBl. Nr. 29/2000. Die öffentlichen Beiträge von Vereinen und sonstigen

Institutionen in diesem Mitteilungsblatt geben die Meinung der jeweiligen Autoren wieder –

diese müssen sich nicht mit der Meinung des Herausgebers decken. Für die Herkunft von Beiträgen, Fotos o.ä. in diesen Vereins- bzw.

Institutionsbeiträgen wird seitens der Gemeinde oder des Verantwortlichen nicht gehaftet.

Redaktionsschluss: Jeweils am 19. des Vormonats

*So geben sie Ihre*

*Veranstaltungen bekannt:*

- per E-Mail an [gemeindezeitung@gem-georgen.salzburg.at](mailto:gemeindezeitung@gem-georgen.salzburg.at)

- per Eingabe auf [www.gem-georgen.salzburg.at](http://www.gem-georgen.salzburg.at)